

**Aktuelles aus dem Rathaus**

## Streiche und Scherze in der Walpurgisnacht

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

manche Kinder und Jugendliche unserer Gemeinde freuen sich sicher schon wieder auf die Nacht vom 30. April auf den 01. Mai: die Walpurgisnacht bietet wieder Gelegenheit zu allerlei Streichen und Scherzen. Dafür haben wir natürlich auf der einen Seite Verständnis.

In den vergangenen Jahren sind manche Kinder und Jugendliche aber immer wieder einmal viel zu weit gegangen.

Sachbeschädigungen oder Gefährdung von Personen und Sachen sind keine Scherze mehr! So wurden beispielsweise Kanaldeckel und Gullydeckel (Straßeneinläufe) entfernt, Verkehrszeichen und Verkehrseinrichtungen entfernt oder beschädigt, Papierkörbe aus ihrer Verankerung gerissen, Wasserleitungen geöffnet und dadurch Schaden angerichtet usw. Hierfür haben wir kein Verständnis!

Ich bitte daher alle Eltern ganz herzlich, auf ihre Kinder und Ju-

gendlichen dahingehend einzuwirken, dass es wirklich bei einfachen Scherzen und Streichen bleibt. Sachbeschädigungen können nicht hingegenommen werden!

**Im Blick auf das bevorstehende Radrennen am 01. Mai weise ich ausdrücklich darauf hin, dass die Parkverbotschilder, die der Radsportverein am 30. April zur Vorbereitung auf das Radrennen am 01. Mai an verschiedenen Stellen im Dorf aufstellt, aus verkehrsrechtlichen Gründen bereits am Vorabend des Radrennens aufgestellt werden und unbedingt über Nacht stehen bleiben müssen!**

Ich bitte um Verständnis dafür, dass die Gemeinde bei im öffentlichen Bereich entstandenen Sachbeschädigungen Anzeige erstatten und die Aufwendungen für die Behebung entstandener Schäden in Rechnung stellen muss.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Alfred Mutter  
Bürgermeister

## 20 Jahre Gemeindepartnerschaft Volkertshausen – Bolsena: „La Tresca“ am 05. Mai beim Deutsch-Italienischen Freundeskreis in der Alten Kirche

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

vor 20 Jahren haben unsere Gemeinde Volkertshausen und die italienische Stadt Bolsena eine Gemeindepartnerschaft abgeschlossen. Im Jubiläumsjahr 2018 kommt es hier bei uns in Volkertshausen zu 5 musikalischen Begegnungen der Partnerschaft: Musiker aus Bolsena, die uns in den vergangenen 20 Jahren schon besucht haben, kommen auch in diesem Jahr wieder nach Volkertshausen, um uns mit ihren Jubiläumskonzerten zu erfreuen und mit uns das Jubiläum unserer Gemeindepartnerschaft zu feiern.

Nachdem uns am 07. April das Duo „Folkintuscia“ mit seinem Konzert begeistert hat, findet nun am **Samstag, den 05. Mai 2018, um 20.00 Uhr in unserem Kultur- und Bürgerzentrum Alte Kirche** die zweite dieser 5 musikalischen Begegnungen statt.

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde veranstaltet der Partnerschaft: Musiker aus Bolsena, die uns in den vergangenen 20 Jahren schon besucht haben, kommen auch in diesem Jahr wieder nach Volkertshausen, um uns mit ihren Jubiläumskonzerten zu erfreuen und mit uns das Jubiläum unserer Gemeindepartnerschaft zu feiern.



Die im Jahr 2000 gegründete Band La Tresca ist zwischenzeitlich nicht nur in ganz Italien bekannt, sondern hat sich darüber hinaus auch im europäischen Ausland bei Auftritten in Deutschland, der Schweiz, in Ungarn, Holland und vor allem in Irland einen Namen gemacht. Seit der Gründung unserer Gemeindepartnerschaft gastierte La Tresca auch bereits mehrfach in Volkertshausen. Das Repertoire der Band reicht vom Folk über die traditionelle Musik der italienischen Heimatregion bis hin zum Rock. Am 05. Mai kommt La Tresca mit den Musikern Stefano Belardi (Akustikgitarre und Gesang), Carlo Cempella

(Bass und Gesang), Simone Possieri (Schlagzeug), Christian Arlechino (Violine) und Roberto Chiovello (Flöte) zu uns nach Volkertshausen.

Kommen Sie am 05. Mai in die Alte Kirche, feiern Sie mit uns das Jubiläum unserer Gemeindepartnerschaft beim Konzert mit „La Tresca“ und lassen Sie sich dabei vom Deutsch-Italienischen Freundeskreis mit der bekannt guten Pizza und einem guten italienischen Tropfen verwöhnen. Der Eintritt ist frei.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Alfred Mutter, Bürgermeister

**AMTLICH**  
**Öffentliche Bekanntmachungen**

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Montag, den 30. April 2018, findet um 19.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt.

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 9. April 2018
2. Baugesuche und Bauvoranfragen
3. Neufassung der Feuerwehr-Entschädigungssatzung
4. Bebauungsplan »Querungshilfe Aachtal«: Aufstellungsbeschluss
5. Beschluss der Satzung über die Verlängerung der Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplanes »Wehrstraße«
6. Beschluss über die Betrauung des REGIO Konstanz-Bodensee-Hegau e. V. mit der Erbringung von Dienstleistungen, die von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse sind, im Wege des öffentlichen Auftrags (Beträuungsakt)
7. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Jugendschöffen für die Geschäftsjahre 2019 - 2023
8. Beschlussfassung über die Direktmitgliedschaft beim Zweckverband Kommunale Informationsverarbeitung Baden-Franken (ZV KIVBF) und den Beitritt zum Gesamtzweckverband 4IT und der Errichtung der Anstalt ITEOS
9. Bekanntgaben des Bürgermeisters
10. Anfragen aus der Mitte des Gemeinderates
11. Frageviertelstunde

Mit freundlichen Grüßen  
Mutter, Bürgermeister

### Helferkeis „Asyl“

Das nächste Treffen Helferkeis „Asyl“ findet am **26.04.2018** um 20.00 Uhr in der Seniorenwohnanlage im Erdgeschoss statt. Alle die Interesse haben sind herzlich eingeladen.

### Müllertermine

- Donnerstag, 26. April 2018** Gelber Sack
- Montag, 30. April 2018** Biomüll
- Freitag, 04. Mai 2018** Blaue Tonne
- Montag, 07. Mai 2018** Restmüll
- Montag, 14. Mai 2018** Biomüll
- Mittwoch, 16. Mai 2018** Problem Müll

### Sportverein 1913

**Samstag, 28.04.2018, 14:00 Uhr, Herren, Kreisliga C**  
FC Hilzingen 3 - SV Volkertshausen 2, Inpotron Sportpark, Hilzingen

**Sonntag, 29.04.2018, 15:00 Uhr, Herren, Kreisliga A**  
SG Stahringen/Espasingen - SV Volkertshausen, Sportplatz Stahringen

**Sonntag, 29.04.2018, 15:30 Uhr, Frauen, Bezirksliga**  
SC Konstanz-Wollmatingen - SG Hausen/Volkertsh. / DJK Singen, Waldheim-Kunstrasen, Konstanz

**Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V.**



**Samstag, 28. April – 20.00 Uhr**  
**Konzert mit den Klangfarben**  
**Die Mischung macht's**

Mal heiter mal besinnlich, mal ruhig mal fetzig, Buntes aus Rock, Pop, Jazz und Blues. Die Klangfarben begeistern mit ihrem farbenfrohen Programm und ihren brillanten Stimmen, die der Chorleiter Joachim Brenn professionell zum Erklängen bringt. Der schwungvolle Damenchor gehört zu den ersten Künstlern, die überhaupt in der „Alten Kirche“ aufgetreten sind und gastiert seit dem immer wieder sehr erfolgreich. Kartenvorverkauf bei Mattes-Moden in Volkertshausen. Eintritt: Vorverkauf 12 € Abendkasse 14 € Schüler/Studenten 8 €

**Radsportverein 1905**

### 46. Radkriterium des Radsportvereins

Am **Dienstag, den 1. Mai 2018** veranstaltet der Radsportverein Volkertshausen sein 46. Radkriterium „Rund um die Radsporthalle“. Die Veranstaltung beginnt um 10:45 Uhr mit dem Senioren-Rennen und wird gegen 16:00 Uhr mit dem Rennen der Elite KT/ABC beendet sein. Um 12:00 Uhr startet das Rennen des Sparkassen Nachwuchs Cups der RIG Hegau. Der Sparkassen Nachwuchs Cup ist eine Rennserie für junge Neueinsteiger in den Straßenrennsport und auf dem Mountainbike. Mitmachen können alle der Altersklassen U9 bis U17. Anmeldungen für dieses Rennen werden am Renntag ab 11:00 Uhr in der Radsporthalle entgegengenommen.

Um 13:15 Uhr fällt dann zum 46. Mal der Startschuss für die Elite KT/ABC. 90 Runden müssen absolviert werden, ehe der Sieger feststeht. Es werden wieder spannende Rennen zu sehen sein. Für das leibliche Wohl während der Veranstaltung ist gesorgt. An der Radsporthalle werden Getränke, Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen angeboten.

**Streßensperrung:** Von 10:00 Uhr bis ca.16:30 Uhr sind folgende Straßen für den gesamten Verkehr gesperrt: St. Verna Platz, Hauptstraße bis Gasthaus Mohren, Frieden- und Mühlenstraße. Die Umleitungsstrecken sind ausgeschildert. Die Anwohner der Rennstrecke und der Straßen die innerhalb der Rennstrecke liegen, werden gebeten ihre Fahrzeuge außerhalb zu parken, da ein Durchkommen während des Rennens nicht möglich sein wird. Die Genehmigung des Landratsamtes Konstanz für dieses Rennen liegt vor. Der RSV würde sich freuen, recht viele Besucher begrüßen zu dürfen.

**Der Eintritt ist frei**

**Deutsch-italienischer Freundeskreis**  
**Associazione Italo-Tedesca**

**Einladung zum Stammtisch – Invito all'incontro mensile**

Am **Mittwoch, den 02. Mai 2018** treffen wir uns um **18.00 Uhr** an der **Boccia-Bahn bei der Alten Kirche**, um ein paar runde Kugeln zu schieben. Um **20.00 Uhr** ist dann im **Gasthaus Sternen** in Volkertshausen für uns ein Tisch reserviert. Dabei bietet sich wieder die Gelegenheit, gemütlich und ohne Tagesordnung zusammenzusitzen und sich zwanglos zu unterhalten. Alle Mitglieder und

**Freunde unseres Vereins sind herzlich eingeladen!**

**Mercoledì il 02 maggio 2018** ci incontriamo per giocare a bocce alle ore 18.00 sulla piazza davanti alla Alte Kirche (chiesa vecchia). Per le ore 20.00 è prenotato un tavolo all'osteria „Sternen“ a Volkertshausen. Come sempre ci sarà la possibilità di passare una piacevole serata insieme, facendo due chiacchiere in un'atmosfera accogliente. Invitiamo cordialmente tutti i soci e amici della nostra associazione!

Bis bald / a presto

**Turnverein 1885**

### Kinderturnen fällt aus!

Am **Donnerstag, 03.05.2018** fällt das Kinderturnen aus. An diesem Tag ist die Wiesengrundhalle durch eine Blutspendeaktion des DRK belegt.

**Ortsgruppe Volkertshausen BUND**

**BUND-Kindergruppe Jungstörche:** Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durch Herbstlaub rascheln – alle, die lernen wollen wie man Naturschützer werden kann sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen.

**SOS im Wald**  
Die Wildtierstation hilft jedem Wildtier, das krank oder verletzt ist. Wir dürfen die kleinen Patienten besuchen. Angesprochen sind alle Kinder im Alter zwischen 5 und 10 Jahren. Datum: 04.05.2018 zwischen 15.00 und 17.00 Uhr Treffpunkt: Samariterweg, Nähe EDEKA, Volkertshausen. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Bitte Sitzunterlage und kleines Vesper mitbringen. Unkostenbeitrag 2,00 Euro. **Anmeldung erforderlich unter: Waltraud Kostmann: Tel.: 07774-1072 mobil: 0172-7406414, info@kostmann-natur.de, www.kostmann-natur.de**

**Maiandacht**

am **Mittwoch, den 16.05.2018, 18 Uhr**, in Stockach, Loretto-Kapelle.

Treffpunkt mit dem PKW am Verenaaplatz um 17.30 Uhr. Wir bilden Fahrgemeinschaften. Nach der Maiandacht noch geselliges Einkehren.

**Kirchliche Nachrichten**

### St. Verena

- Sonntag, 29. April** 9.00 Uhr Hl. Messe
- Montag, 30. April** 18.30 Uhr Rosenkranz
- 19.00 Uhr Hl. Messe mit Eröffnung der Maiandachten
- Mittwoch, 02. Mai** 7.45 Uhr Schülergottesdienst in der Krypta

**Krankenkommunion:** durch Herrn Diakon Vallenga am Samstag, 05. Mai, ab 10.00 Uhr in Volkertshausen, Schlatt und Hausen.

**ALTENWERK**

### Volkertshausen

Unser **diesjähriger Mai-Ausflug** führt uns nach **Überlingen am See**.

**Abfahrt:** St. Verenaaplatz am **Mittwoch, 02.05.2018**, um 13.00 Uhr. Nach einer Café-Pause am Bodensee fahren wir nach Überlingen zum Münster, das dem Heiligen Nikolaus geweiht ist. Eine fachkundige Führung wird uns das sakrale Bauwerk näher bringen. Auf der Rückfahrt machen wir Halt in der wenig bekannten Sylvesterkapelle in Goldbach. Dort halten wir unsere Maiandacht ab. Auf der Rückfahrt kehren wir in einem schönen Ausflugslokal am See ein, wo wir unsern Ausflug in gemütlicher Runde ausklingen lassen.

Alle älteren Personen unserer Seelsorgeeinheit sind herzlich zu dieser Ausfahrt eingeladen! Bitte melden Sie sich umgehend bei Herrn Dieter Weidner (07774-6127) oder Herrn Anton Benz (07774-7408) telefonisch an! **Achtung:** Die Busplätze werden in der Reihenfolge der Anmeldungen vergeben.

**Evang. Pfarramt Aach Volkertshausen**

**Mittwoch, den 25.04.** 19:00 Uhr Abendgebet in der St. Nikolauskirche Aach

**Donnerstag, den 26.04.** 15:00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum Volkertshausen 20:15 Uhr Chorprobe des Ökum. Kirchenchores im Turnsaal des Kindergartens Aach

**Sonntag, den 29.04.** 11:00 Uhr Gottesdienst in der St. Nikolauskirche Aach; mit Kindergottesdienst

**Donnerstag, den 03.05.** 20:15 Uhr Chorprobe des Ökum. Kirchenchores im Turnsaal des Kindergartens Aach

**Sonntag, den 06.05.** 10:30 Uhr Gottesdienst in der St. Nikolauskirche Aach; mit Kindergottesdienst

**IMPRESSUM**  
Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt Bürgermeister Alfred Mutter Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20 E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt Hadwigstraße 2a, 78224 Singen